

6:1 (5:20) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר מִשָּׁה - אֵל :  
 u·idbr ieue al - mshe l·amr :  
 and·he-is-<sup>m</sup>speaking Yahweh to Moses to·to-say-of

6:2 (5:21) וְכַחשׁ בַּיהוָה מַעַל וּמַעֲלָה תַחַטָּא כִּי נַפְשׁ וּמַעֲלָה מַעַל בַּיהוָה וְכַחשׁ  
 nphsh ki thchta u·mole mol b·ieue u·kchsh  
 soul that she-is-sin<sup>g</sup> and·she-offends offense in·Yahweh and·he-<sup>m</sup>dissimulates

בְּעִמְתּוֹ אֶת - עֲשָׂק אוּ בְגָזַל אוּ יָד בְּתְשׁוּמַת - אוּ בְּפִקְדוֹן בְּפִקְדוֹן אוּ  
 b·omith·u ath - e·shq au b·gzl au oshq ath -  
 in·companion-of·him in·committal or in·pledge-of hand or in·pillage or he·extorts »

עֲמִיתוֹ :  
 omith·u :  
 companion-of·him

6:3 (5:22) עַל - שָׁקַר - עַל וְנִשְׁבַּע בָּהּ וְנִשְׁבַּע עַל - שָׁקַר - עַל  
 au - mtza abde u·kchsh b·e u·nshbo ol - shqr ol -  
 or he-finds lost-thing and·he-<sup>m</sup>dissimulates in·her and·he-<sup>s</sup>swears on falsehood on

אֶת - בְּהֵנָה לְחַטָּא הָאָדָם יַעֲשֶׂה - אֲשֶׁר מִכָּל אַחַת  
 achth m·kl ashr - ioshe e·adm l·chta b·ene :  
 one from·all which he-is-doing the·human to·to-sin-of in·them

6:4 (5:23) הַנְּזֻלָּה - אֶת וְהָשִׁיב וְאָשָׁם יִחַטָּא - כִּי וְהָיָה  
 u·eie ki - ichta u·ashm u·eshib ath - e·gzle  
 and·he-becomes that he-is-sin<sup>g</sup> and·he-is-guilty and·he-<sup>c</sup>restores » the·pillage

אֲשֶׁר הִפְקִדוֹן - אֶת אוּ עֲשָׂק אֲשֶׁר הָעֲשָׂק - אֶת אוּ נָזַל אֲשֶׁר  
 ashr gzl au ath - e·phgdun ashr oshq au ath - e·oshq ashr gzl  
 which he-pillaged or » the·extortion which he-extorted or » the·committal which

הִפְקִדְתָּ אִתּוֹ מִצָּא אֲשֶׁר הָאֲבֵדָה - אֶת אוּ אֶתוֹ הִפְקִדְתָּ  
 ephqd ath·u au ath - e·abde ashr mtza :  
 he-was-<sup>c</sup>committed with·him or » the·lost-thing which he-found

6:5 (5:24) אֶתוֹ וְשָׁלַם לְשֹׁקֵר עָלָיו וְיָשַׁבַע - אֲשֶׁר מִכָּל אוּ  
 ath·u u·shlm l·shqr oli·u ishbo au m·kl ashr -  
 or from·any which he-is-<sup>s</sup>swearing on·him to·<sup>the</sup>·falsehood and·he-<sup>m</sup>repays »·him

בְּרֵאשׁוֹ יִתְּנֵנוּ לוֹ הוּא לְאִשְׁרָא עָלָיו יִסַּף וְחֲמִשְׁתִּיּוֹ בְּרֵאשׁוֹ  
 b·rash·u ithn·nu eua l·u l·ashr oli·u isph u·chmshti·u  
 in·sum-of·him to·him he-shall-<sup>c</sup>add on·him to·whom he to·him he-shall-give·him

בְּיוֹם אֲשַׁמְתּוֹ :  
 b·ium ashmth·u :  
 in·day-of guilt-offering-of·him

6:6 (5:25) הַצֹּאֵן - מִן תְּמִים אֵיל לַיהוָה יָבִיא אֲשַׁמּוֹ - וְאֵת  
 u·ath - ashm·u ibia l·ieue ail thmim mn - e·tzan  
 and·» guilt-offering-of·him he-shall-<sup>c</sup>bring to·Yahweh ram flawless from the·flock

בְּעֶרְכָּךָ לְאִשָּׁם הַכֹּהֵן - אֵל :  
 b·ork·k l·ashm al - e·ken :  
 in·appraisal-of·you to·guilt-offering to the·priest

6:7 (5:26) וְכִפֶּר יְהוָה לִפְנֵי הַכֹּהֵן עָלָיו וְכִפֶּר יְהוָה לִפְנֵי הַכֹּהֵן עָלָיו  
 u·kphr oli·u e·ken l·phni ieue  
 and·he-makes-propitiatory-shelter over·him the·priest to·faces-of Yahweh

פ : פּ הַכֹּהֵן לְאִשְׁמָה יַעֲשֶׂה - אֲשֶׁר מִכָּל אַחַת - עַל לוֹ וְנִסְלַח  
 u·nslich l·u ol - achth m·kl ashr - ioshe l·ashme b·e : p  
 and·he-is-pardoned to·him on one from·all which he-is-doing for·guilt in·her

6:8 (6:1) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר מִשָּׁה - אֵל :  
 u·idbr ieue al - mshe l·amr :  
 and·he-is-<sup>m</sup>speaking Yahweh to Moses to·to-say-of

6:9 (6:2) וְתוֹרַת זֹאת לְאֹמְרֵי בְּנֵי - וְאֵת אֶהְרֹן אֶת צוֹ  
 tzu ath - aern u·ath - bni·u l·amr zath thurth  
<sup>m</sup>instruct-you ! » Aaron and·» sons-of·him to·to-say-of this law-of

עַד - הַלַּיְלָה - כָּל הַמִּזְבֵּחַ - עַל מוֹקְדָה עַל הַעֲלָה הוּא הַעֲלָה  
 e·ole kl - e·lile ol muqde ol - e·mzbch e·ole eua e·ole  
 the·ascent-offering she the·ascent-offering on glow on the·altar all-of the·night until

בּוֹ :  
 b·u :  
 the·morning and·fire-of the·altar she-shall-be-<sup>c</sup>kept-aglow in·him

1 . And the LORD spake unto Moses, saying,

2 If a soul sin, and commit a trespass against the LORD, and lie unto his neighbour in that which was delivered him to keep, or in fellowship, or in a thing taken away by violence, or hath deceived his neighbour;

3 Or have found that which was lost, and lieth concerning it, and sweareth falsely; in any of all these that a man doeth, sinning therein:

4 Then it shall be, because he hath sinned, and is guilty, that he shall restore that which he took violently away, or the thing which he hath deceitfully gotten, or that which was delivered him to keep, or the lost thing which he found,

5 Or all that about which he hath sworn falsely; he shall even restore it in the principal, and shall add the fifth part more thereto, [and] give it unto him to whom it appertaineth, in the day of his trespass offering.

6 And he shall bring his trespass offering unto the LORD, a ram without blemish out of the flock, with thy estimation, for a trespass offering, unto the priest:

7 And the priest shall make an atonement for him before the LORD: and it shall be forgiven him for any thing of all that he hath done in trespassing therein.

8 . And the LORD spake unto Moses, saying,

9 Command Aaron and his sons, saying, This [is] the law of the burnt offering: It [is] the burnt offering, because of the burning upon the altar all night unto the morning, and the fire of the altar shall be burning in it.

6:10 (6:3) וְלָבַשׁ בַּד - וּמְכַנְסֵי בַד וְהִכְהֵן הַכֹּהֵן מִדּוֹ  
 u·lbsh e·ken md·u bd u·mknsi - bd ilbsh  
 and·he·puts·on the·priest coat·of·him linen and·breeches·of linen he·shall·put·on

עַל - בְּשָׂרוֹ וְהֵרִים אֶת - הַדֶּשֶׁן אֲשֶׁר תֹּאכַל הָאֵשׁ אֶת -  
 ol - bshr·u u·erim ath - e·dshn ashr thakl e·ash ath -  
 over flesh·of·him and·he·<sup>c</sup>raises·up » the·greasy·ash which she·is·devouring the·fire »

הָעֹלָה : הַמִּזְבֵּחַ אֵצֶל וְשָׂמוּ הַמִּזְבֵּחַ - עַל  
 e·ole ol - e·mzbch u·shm·u atzl e·mzbch :  
 the·ascent·offering on the·altar and·he·places·him beside the·altar

6:11 (6:4) וּפָשַׁט וּבְגָדִים אֲחֵרִים וְלָבַשׁ בְּגָדִים אֲחֵרִים  
 u·phsht ath - bgdi·u u·lbsh bgdim achrim  
 and·he·strips·off » garments·of·him and·he·puts·on garments other·ones

וְהוֹצִיא : טָהוֹר מְקוֹם - אֵל לְמַחֲנֵה מַחוּץ - אֶל  
 u·eutzia ath - e·dshn al - m·chutz l·mchne al - mqum teur :  
 and·he·<sup>c</sup>brings·forth » the·greasy·ash to from·outside to·the·camp to place<sup>r1</sup> clean

6:12 (6:5) וְהָאֵשׁ עַל - הַמִּזְבֵּחַ תֹּוּקֵד בּוֹ - תִּכְבֶּה לֹא  
 u·e·ash ol - e·mzbch thuqd - b·u la thkbe  
 and·the·fire on the·altar she·shall·be·<sup>c</sup>kept·aglow in·him not she·shall·be·quenched

וּבִעַר עָלֶיהָ וְעָרַךְ בְּבֹקֵר עֲצִים עָלֶיהָ עַל - הַכֹּהֵן עָלֶיהָ  
 u·bor oli·e e·ken otzim b·bqr b·bqr u·ork oli·e  
 and·he·makes·consume on·her the·priest woods in·the·morning in·the·morning and·he·arranges on·her

הָעֹלָה : הַשְּׁלָמִים הַלְּבִי עָלֶיהָ וְהִקְטִיר  
 e·ole u·eqtir oli·e chlbi e·shlmim :  
 the·ascent·offering and·he·causes·to·fume on·her fat·pieces·of the·peace·offerings

6:13 (6:6) אֵשׁ תָּמִיד תֹּוּקֵד הַמִּזְבֵּחַ - עַל תִּכְבֶּה לֹא :  
 ash thmid thuqd ol - e·mzbch la thkbe : s  
 fire continually she·shall·be·<sup>c</sup>kept·aglow on the·altar not she·shall·be·quenched

6:14 (6:7) וְזֹאת חֻמַּת הַמִּנְחָה הַחַיִּים תִּקְרַב לְפָנָי אֲהֶרֶן - בְּנֵי אֶהֱרֹן  
 u·zath thurth e·mnche eqrb ath·e bni - aern l·phni  
 and·this law·of the·present·offering to·<sup>c</sup>bring·near » her sons·of Aaron to·faces·of

יְהוָה : פָּנָי - אֵל הַמִּזְבֵּחַ  
 ieue al - phni e·mzbch :  
 Yahweh to faces·of the·altar

6:15 (6:8) וְהֵרִים מִמֶּנּוּ בְּקִמְצוֹ מִסֹּלֶת הַמִּנְחָה  
 u·erim mm·nu b·qmtz·u m·sith e·mnche  
 and·he·<sup>c</sup>raises·up from·him in·fistful·of·him from·flour·of the·present·offering

וּמִשְׁמֵנָה וְאֵת כָּל - הַלְּבָנָה אֲשֶׁר עַל - הַמִּנְחָה  
 u·m·shmn·e u·ath kl - e·lbne ashr ol - e·mnche  
 and·from·oil·of·her and·<sup>c</sup>all·of the·frankincense which on the·present·offering

וְהִקְטִיר לַיהוָה : אֶזְכְּרָתָה נִיחַח רִיחַ הַמִּזְבֵּחַ  
 u·eqtir l·ieue : azkrth·e nichch rich e·mzbch  
 and·he·causes·to·fume the·altar smell·of restful·fragrance memorial·portion·of·her to·Yahweh

6:16 (6:9) וְהוֹנֹתְרַת וּבְנֵי אֶהֱרֹן וּבְנֵי אֶהֱרֹן יֹאכְלוּ מִמֶּנּוּ  
 u·e·nuthrth mm·ne iaklu aern u·bni·u mtzuth  
 and·the·being·left from·her they·shall·eat Aaron and·sons·of·him ones·unleavened

תֹּאכַל : יֹאכְלוּהָ מוֹעֵד - אֶהֱל אֲשֶׁר בְּחֹצֵר קֹדֶשׁ בְּמִקְוֶה  
 thakl iaklu·e - muod ael - muod iaklu·e :  
 she·shall·be·eaten in·place<sup>r1</sup> holy in·court·of tent·of appointment they·shall·eat·her

6:17 (6:10) לֹא תֵאָפֶה מֵאֲשֵׁי אֶתָּה נֹתַתִּי חֶלְקָם חֶמֶץ  
 la thaphe m·ashi ath·e nththi chmtz chlq·m  
 not she·shall·be·baked leaven portion·of·them I·give » her from·fire·offerings·of·me

קֹדֶשׁ : וְכָאֲשֶׁם כַּחַטָּאת הוּא קֹדְשִׁים  
 qdsh u·k·ashm : qdshim eua k·chtath  
 holiness·of holinesses she as·the·sin·offering and·as·the·guilt·offering

6:18 (6:11) כָּל - עוֹלָם יֹאכְלֶנָה אֶהֱרֹן חֶק  
 kl - zkr b·bni aern iakl·ne chq - oulm  
 every·of male in·sons·of Aaron he·shall·eat·her statute·of eon

לְדֹרֹתֵיכֶם : יָנַע - אֲשֶׁר כָּל יְהוָה מֵאֲשֵׁי  
 l·drthi·km b·em : m·ashi ieue kl ashr - igo  
 to·generations·of·you<sup>(p)</sup> from·fire·offerings·of Yahweh anything which he·is·touching in·them

10 And the priest shall put on his linen garment, and his linen breeches shall he put upon his flesh, and take up the ashes which the fire hath consumed with the burnt offering on the altar, and he shall put them beside the altar.

11 And he shall put off his garments, and put on other garments, and carry forth the ashes without the camp unto a clean place.

12 And the fire upon the altar shall be burning in it; it shall not be put out: and the priest shall burn wood on it every morning, and lay the burnt offering in order upon it; and he shall burn thereon the fat of the peace offerings.

13 The fire shall ever be burning upon the altar; it shall never go out.

14 . And this [is] the law of the meat offering: the sons of Aaron shall offer it before the LORD, before the altar.

15 And he shall take of it his handful, of the flour of the meat offering, and of the oil thereof, and all the frankincense which [is] upon the meat offering, and shall burn [it] upon the altar [for] a sweet savour, [even] the memorial of it, unto the LORD.

16 And the remainder thereof shall Aaron and his sons eat: with unleavened bread shall it be eaten in the holy place; in the court of the tabernacle of the congregation they shall eat it.

17 It shall not be baked with leaven. I have given it [unto them for] their portion of my offerings made by fire; it [is] most holy, as [is] the sin offering, and as the trespass offering.

18 All the males among the children of Aaron shall eat of it. [It shall be] a statute for ever in your generations concerning the offerings of the LORD made by fire: every one that toucheth

יִקְדָּשׁ : פ  
 iqdsh : p  
 he-shall-be-holy

them shall be holy.

6:19 (6:12) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל - מֹשֶׁה לֵאמֹר :  
 u·idbr ieue al - mshe l·amr :  
 and·he-is-<sup>m</sup>speaking Yahweh to Moses to·to-say-of

19 And the LORD spake unto Moses, saying,

6:20 (6:13) זֶה קָרְבַּן אֲהֲרֹן וּבָנָיו אֲשֶׁר יִקְרִיבוּ -  
 ze qrbn aern u·bni·u ashr - iqribu  
 this approach-present-of Aaron and·sons-of·him which they-shall-<sup>c</sup>bring-near

20 This [is] the offering of Aaron and of his sons, which they shall offer unto the LORD in the day when he is anointed; the tenth part of an ephah of fine flour for a meat offering perpetual, half of it in the morning, and half thereof at night.

מִנְחָה סֹלֶת הָאֵפֶה עֲשִׂירֹת אֹתוֹ הַמִּשְׁחָה בַּיּוֹם לַיהוָה  
 l·ieue b·ium emshch ath·u oshirth e·aphe slth mnche  
 to·Yahweh in·day-of to-be-anointed-of >·him tenth-of the·ephah flour present-offering

תָּמִיד בְּעָרֵב וּמַחְצִיתָּהּ בַּבֹּקֶר מִחְצִיתָּהּ תְּמִיד :  
 thmid b·orb u·mchtzith·e b·bqr u·mchtzith·e b·orb :  
 continually half-of·her in·<sup>the</sup>·morning and·half-of·her in·<sup>the</sup>·evening

21 In a pan it shall be made with oil; [and when it is] baked, thou shalt bring it in: [and] the baked pieces of the meat offering shalt thou offer [for] a sweet savour unto the LORD.

6:21 (6:14) תְּבִיאָנָה מְרֻבֶּכֶת תַּעֲשֶׂה בְשֶׁמֶן מִחְבֹּת עַל -  
 thbia·ne mrbkth thoshe b·shmn mchbth ol -  
 you-shall-<sup>c</sup>bring·her being-<sup>c</sup>fried she-shall-be-made<sup>do</sup> on pan in·<sup>the</sup>·oil

נִיחַח - רִיחַ תִּקְרִיב פְּתִים מִנְחַת תְּפִינִי  
 rich - nichch phthim thqrib mncht thphini  
 smell-of restful-fragrance ones-baked-of present-offering-of morsels you-shall-<sup>c</sup>bring-near

לַיהוָה :  
 l·ieue :  
 to·Yahweh

22 And the priest of his sons that is anointed in his stead shall offer it: [it is] a statute for ever unto the LORD; it shall be wholly burnt.

6:22 (6:15) אֹתָהּ יַעֲשֶׂה מִבָּנָיו תַּחְתִּיו הַמְּשִׁיחַ וְהַכֹּהֵן  
 ath·e ioshe m·bni·u thchthi·u e·mshich u·e·ken  
 he-shall-do >·her instead-of·him from·sons-of·him the·anointed-one and·the·priest

חֵק - עוֹלָם לַיהוָה כָּלִיל תִּקְטָר :  
 chq - oulm l·ieue klil thqtr :  
 statute-of eon to·Yahweh wholly she-shall-be-caused-to-fume

23 For every meat offering for the priest shall be wholly burnt: it shall not be eaten.

6:23 (6:16) לֹא תֵהֵי תְהִיָּה כָּלִיל כֹּהֵן מִנְחַת - וְכֹל  
 la theie klil ken mncht u·kl -  
 she-shall-become not wholly-fumed priest present-offering-of and·every-of

תֹּאכַל : פ  
 thakl : p  
 she-shall-be-eaten

24 . And the LORD spake unto Moses, saying,

6:24 (6:17) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל - מֹשֶׁה לֵאמֹר :  
 u·idbr ieue al - mshe l·amr :  
 and·he-is-<sup>m</sup>speaking Yahweh to Moses to·to-say-of

25 Speak unto Aaron and to his sons, saying, This [is] the law of the sin offering: In the place where the burnt offering is killed shall the sin offering be killed before the LORD: it [is] most holy.

6:25 (6:18) דַּבֵּר אֶל - אֲהֲרֹן וְאֶל בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת חֻטְאֵת תּוֹרַת זֹאת  
 dbr al - aern u·al - bni·u l·amr zath thurth e·chtath  
<sup>m</sup>Speak-you ! to Aaron and·to sons-of·him to·to-say-of this law-of the·sin-offering

בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר תִּשְׁחַת תִּשְׁחַת הָעֹלָה תִּשְׁחַת אֲשֶׁר תִּשְׁחַת  
 b·mqum ashtr thshcht e·ole thshcht e·chtath  
 in·place<sup>fi</sup>-of which she-is-being-slain the·ascend-offering she-shall-be-slain the·sin-offering

לְפָנֵי יְהוָה קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא :  
 l·phni ieue qdsh qdshim eua :  
 to·faces-of Yahweh holiness-of holinesses she

26 The priest that offereth it for sin shall eat it: in the holy place shall it be eaten, in the court of the tabernacle of the congregation.

6:26 (6:19) הַכֹּהֵן הַמַּחְטֵא יֹאכְלֶנָּה אֹתָהּ קֹדֶשׁ בַּמָּקוֹם  
 e·ken e·mchta ath·e iakl·ne b·mqum qdsh  
 the·priest the·one-making-sin-offering >·her he-shall-eat·her in·place<sup>fi</sup> holy

תֹּאכַל מוֹעֵד אֵהָל בְּחֹצֵר :  
 thakl muod ael b·chtzr :  
 she-shall-be-eaten in·court-of tent-of appointment

27 Whatsoever shall touch the flesh thereof shall be holy: and when there is sprinkled of the blood thereof upon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled in

6:27 (6:20) וְאֲשֶׁר יִקְדָּשׁ בְּבִשְׂרָהּ יִגַּע - אֲשֶׁר כָּל  
 u·ashr iqdsh b·bshr·e ashtr - igo kl  
 and·which he-shall-be-holy in·flesh-of·her he-is-touching anything which

עָלֶיהָ יִזֶּה אֲשֶׁר יִזֶּה מִדָּמָה עַל - תִּבְגַּד יִזֶּה אֲשֶׁר יִזֶּה  
 oli·e ashtr ize m·dm·e ol - e·bgd ize ashtr  
 he-is-being-spattered from·blood-of·her on the·garment which he-is-being-spattered on·her

the holy place.

תִּכְבֹּס בְּמָקוֹם קֹדֶשׁ :  
 thkbs b·mqum qdsh :  
 you-shall-<sup>m</sup>rinse in·place<sup>r1</sup> holy

6:28 (6:21) וְכֵלֵי - חֲרָשׁ אֲשֶׁר תִּבְשַׁל בּוֹ - יִשְׁבֵּר  
 u·kli - chrsh ashr thbshl - b·u ishbr  
 and·vessel-of earthenware which she-is-being-<sup>m</sup>cooked in·him he-shall-be-broken

<sup>28</sup> But the earthen vessel wherein it is sodden shall be broken: and if it be sodden in a brasen pot, it shall be both scoured, and rinsed in water.

וְאִם - בְּכֵלֵי - נְחֹשֶׁת בְּשָׁלָה וּמִרְקָה וְשִׁטְפוֹ בְּמִיִּם :  
 u·am - b·kli nchshth bshle u·mrq u·shtph b·mim :  
 and·if in·vessel-of copper she-is-<sup>m</sup>cooked and·he-is-<sup>m</sup>scoured and·he-is-<sup>m</sup>laved in·<sup>the</sup>·waters

6:29 (6:22) כָּל - זָכָר בְּכֹהֲנִים יֹאכַל אֶת־הַקֹּדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא :  
 kl - zkr b·kenim iakl ath·e qdsh qdshim eua :  
 every-of male in·<sup>the</sup>·priests he-shall-eat »·her holiness-of holinesses she

<sup>29</sup> All the males among the priests shall eat thereof: it [is] most holy.

6:30 (6:23) וְכֹל - חַטָּאת - אֲשֶׁר יֹבֵא מִדְּמַתּוֹ אֶל - אֹהֶל - מוֹעֵד  
 u·kl - chtath ashr iuba m·dm·e al - ael  
 and·any-of sin-offering which he-is-being-<sup>q</sup>brought from·blood-of·her to tent-of

<sup>30</sup> And no sin offering, whereof [any] of the blood is brought into the tabernacle of the congregation to reconcile [withal] in the holy [place], shall be eaten: it shall be burnt in the fire.

מוֹעֵד לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ לֹא תֹאכַל  
 muod l·kphr b·qdsh la thakl  
 appointment to·to-make-propitiatory-shelter-of in·<sup>the</sup>·holy-place not she-shall-be-eaten

בְּאֵשׁ תִּשְׂרַף : פ  
 b·ash thshrph : p  
 in·<sup>the</sup>·fire she-shall-be-burned